



# OGBL

Constructeur d'avenir Building the future  
Construtor de futuro



VOTEZ  
VOTE

LISTE  
LIST  
LISTA



# 1



GRUPE  
GROUP  
GRUPO

# 5

EDITION SPECIALE | SPECIAL EDITION | EDIÇÃO ESPECIAL  
**AVIATION | AVIATION | AVIAÇÃO**

ELECTIONS SOCIALES 2019  
SOCIAL ELECTIONS 2019  
ELEIÇÕES SOCIAIS 2019

elsoc.lu - ogbl.lu - f ogbl.lu - OGBL\_Luxembourg



# OGBL

**VOTEZ  
VOTE**

LISTE  
LIST  
LISTA



# 1

**Constructeur d'avenir Building the future**  
**Construtor de futuro**

## Déclaration

*L'OGBL prie tous les électeurs et électrices aux élections sociales 2019 pour leur compréhension qu'il ne souhaite pas engager une vaste distribution de gadgets comme d'autres syndicats sont en train de le faire.*

*En effet, l'OGBL se finance avec les cotisations de ses membres. Il a l'obligation envers ses membres de faire le meilleur usage possible de cet argent.*

*Au lieu de dépenser des centaines de milliers d'euro dans des gadgets électoraux chers et souvent peu utiles, l'OGBL préfère utiliser cet argent pour mieux faire passer ses messages et revendications à l'ensemble de la population résidente et frontalière, pour améliorer ses services et pour mener des campagnes visant à défendre les intérêts et à conquérir de nouveaux droits pour toutes et tous les salariés actifs et pensionnés.*

## Declaração

*A OGBL pede a compreensão de todos os eleitores e eleitoras que participam nas Eleições Sociais de 2019 na nossa decisão de não fazer vastas campanhas de distribuição de gadgets e brindes como outros sindicatos estão a fazer.*

*Com efeito, a OGBL é financiada com as quotizações dos seus membros. E dá-se como obrigação para com os seus membros de utilizar da melhor forma esse dinheiro.*

*Em vez de gastar centenas de milhares de euros em gadgets e brindes eleitorais caros e pouco úteis, a OGBL prefere utilizar esse dinheiro para melhor fazer passar as suas mensagens e reivindicações ao conjunto da população residente e fronteiriça, com o objectivo de melhorar os seus serviços e levar a cabo campanhas que visem defender os interesses de todos, e conquistar novos direitos para todos os trabalhadores e trabalhadoras activos/as e pensionados/as.*

## Declaration

*The OGBL is urging all voters in 2019 social elections for their understanding that OGBL does not wish to engage in a wide distribution of gadgets as other unions are doing.*

*Indeed, the OGBL is financed with the fees of his members. He has an obligation towards his members to make the best use of this money.*

*Instead of spending hundreds of thousands of euros on expensive and often unhelpful electoral gadgets, the OGBL prefers to use this money to better convey its messages and demands to the entire resident and border worker population, to improve its services and campaign to win new rights for all active and retired employees.*

## Sommaire

---

<b>P 4</b>	Préface
<b>P 5</b>	Maintenir l'emploi et améliorer les conditions de travail
<b>P 6</b>	Cargolux
<b>P 8</b>	Luxair
<b>P 9</b>	Luxairport
<b>P 10</b>	Comment voter?
<b>P 28</b>	Les candidates et candidats

## Table of contents

---

<b>S 12</b>	Preface
<b>S 13</b>	Maintain jobs and improve working conditions
<b>S 14</b>	Cargolux
<b>S 16</b>	Luxair
<b>S 17</b>	Luxairport
<b>S 18</b>	How to vote?
<b>S 28</b>	The candidates

## Índice

---

<b>P 28</b>	Prefácio
<b>P 29</b>	Manutenção dos empregos e melhoria das condições de trabalho
<b>P 30</b>	Cargolux
<b>P 25</b>	Luxair
<b>P 25</b>	Luxairport
<b>P 26</b>	Como votar?
<b>P 28</b>	As candidatas e os candidatos

# À toutes et tous les salariés du secteur de l'aviation,

À la mi-février 2019, vous allez recevoir par courrier le bulletin de vote pour la Chambre des salariés.

J'espère surtout que vous ne fassiez pas la chose suivante: ne jetez en aucun cas les enveloppes et le bulletin de vote à la poubelle!

Consacrez un peu de temps aux intérêts, aux besoins et aux revendications légitimes des salarié(e)s et de leurs familles. Participez aux élections!

Utilisez votre droit de vote. Une participation record renforcera davantage le poids qu'aura la Chambre des salariés face aux pouvoirs publics. L'activité de la Chambre des salariés soutient depuis des années l'action syndicale de l'OGBL en faveur des intérêts des salarié(e)s et des retraité(e)s.

Avec ces élections, vous pouvez lancer un signal politique fort. Un signal au nouveau gouvernement. Et un signal au patronat. Apportez-y votre contribution.

Chaque voix pour la Confédération syndicale indépendante du Luxembourg, pour l'OGBL, est une voix pour le moteur du progrès social.

Ces élections doivent devenir une démonstration de force des intérêts, des besoins et des revendications du salariat.

Ces élections doivent être un signal de la force et de la volonté d'action syndicale.

Chaque voix pour l'OGBL est une voix pour la démonstration de cette force.

Nous avons besoin de cette force et de cette dynamique pour nos conditions salariales et de travail. Pour plus de congé et pour des horaires de travail mieux aménagés dans l'intérêt d'une meilleure qualité de vie. Pour notre sécurité sociale. Pour un droit du travail qui sécurise davantage les emplois et qui empêche des conditions de travail précaires. Pour de nouveaux droits en matière de formation professionnelle continue. Pour un logement abordable et de bonne qualité. Et pour atteindre l'objectif de l'OGBL que tout(e) salarié(e) puisse bénéficier d'une convention collective de travail.

Chaque voix pour l'OGBL est une voix contre la division syndicale. Le morcellement syndical affaiblit le salariat. Il est une aubaine pour le patronat et aide les cercles politiques ou sociétaux qui travaillent contre les intérêts du salariat.

**L'OGBL ne va pas vous décevoir.**



André **Roeltgen**

Président de l'OGBL

# Maintenir l'emploi et améliorer les conditions de travail

L'aviation représente un secteur particulièrement important dans l'économie luxembourgeoise. 3 500 salariés travaillent à l'aéroport et 18 000 salariés dépendent du site. Les compagnies aériennes luxembourgeoises Luxair et Cargolux sont des entreprises systémiques pour notre pays.

Le secteur de l'aviation avait beaucoup souffert suite au ralentissement économique qui a commencé en 2008. Mais désormais, le secteur est sorti de la phase de turbulences et les indicateurs sont passés au vert. L'aéroport de Luxembourg enregistre des années record avec un nombre de passagers inédit et dans le domaine du fret aérien aussi, Cargolux a publié pour l'année 2017 un bénéfice qui a dépassé toutes les attentes.

Cette reprise a également été rendue possible par le travail et l'engagement sans faille des salariés. Par conséquent, il est important que ces bons résultats aient aussi un impact positif et substantiel sur les salaires. C'est dans cette optique que nous avons récemment saisi l'Office national de conciliation face au refus catégorique de la direction de Cargolux d'accorder une augmentation salariale.

De plus, il est important d'améliorer les conditions de travail du personnel, d'éviter le surmenage et de réduire autant que possible les risques de fatigue.

Au cours des dernières années, l'OGBL s'est toujours engagé pour une amélioration des conditions de salaire et de travail, mais nous avons également lutté contre toute forme d'abus, pour le respect des droits des salariés, contre toute forme de privatisation et contre toute forme de dumping social. Une priorité a notamment été accordée à la garantie du maintien de l'emploi.

Un grand risque qui plane sur le secteur de l'aviation est la concurrence des sociétés « low cost ». Si Ryanair propose aujourd'hui des vols à partir du Findel, il faut néanmoins noter que cette compagnie à bas coûts n'emploie aucun salarié dans notre pays ! Le même constat vaut pour Easyjet. L'ensemble du personnel a des contrats de travail de droit étranger et des conditions de rémunérations et de travail beaucoup moins favorables que les salariés de droit luxembourgeois. Cette situation est choquante et inacceptable et pointe la nécessité absolue d'une meilleure réglementation sociale au niveau européen afin de protéger les salariés et les acquis sociaux. L'OGBL dénonce cette stratégie de dumping social des compagnies aériennes à bas coûts qui ne créent aucun emploi au Luxembourg et essaient d'exercer une pression sur les autres entreprises qui paient les salariés selon les CCT en vigueur.

Une victoire importante a été obtenue par l'OGBL dans la lutte contre le dumping social. Une convention collective sectorielle pour les salariés du secteur de l'assistance en escale des aéroports a été négociée et mise en place à l'initiative de l'OGBL. Grâce à cette CCT d'obligation générale, aucune concurrence déloyale n'est possible et les mêmes règles doivent être respectées par toutes les sociétés qui exercent une activité de « handling » au Luxembourg. Aussi, la garantie de l'emploi et le maintien des acquis des salariés ont été assurés lors d'une reprise par une autre société dans le cas d'un appel d'offre.

Tout comme les boutiques à l'aéroport qui avaient été exploitées pendant 40 ans par Luxair. Dans le cadre d'une procédure d'appel d'offres, Luxair a dû céder les Airport-Shops à l'entreprise française Lagardère. L'OGBL a réussi à ce que les 39 salariés concernés soient repris avec leur ancienneté et avec les avantages de la convention collective Luxair. Après le transfert, l'OGBL a demandé l'ouverture de négociations pour la mise en place d'une convention collective propre à Lagardère. L'engagement de l'OGBL a été largement honoré lors des élections sociales intermédiaires que nous avons gagnées haut la main.

L'OGBL s'engage aussi contre des contrôles de sécurité excessifs et dégradants des salariés qui travaillent à l'aéroport. De plus, l'OGBL estime que des contrôles obligatoires pour le personnel doivent être effectués pendant le temps de travail des salariés et non pas avant leur prise de poste.

Un autre point important reste la formation. Dans le domaine de l'aviation, il y a un véritable besoin de personnel qualifié et spécialisé. L'OGBL a déjà réussi à faire reconnaître le métier de mécanicien aéronautique. Ainsi les mécaniciens aéronautiques pouvaient enfin demander l'obtention a posteriori du diplôme de technicien. Ce qui manque est une véritable école des métiers de l'aviation afin de former les personnes pour les métiers et avec les qualifications dont le secteur a besoin.

Actuellement, l'OGBL est majoritaire dans le secteur avec 53% des mandats à confier que nous avons pu obtenir lors des élections sociales de 2013. Nous espérons obtenir de nouveau votre confiance lors des élections en mars 2019. Nous allons présenter dans toutes les entreprises du secteur de l'aviation une liste avec des candidats engagés et compétents. Nous refusons catégoriquement la stratégie d'un autre syndicat qui consiste dans une multiplication des listes d'un même syndicat, d'une scission entre le personnel avec des listes séparées pour les pilotes et le personnel du sol. Ceci est un détournement inacceptable des règles démocratiques et l'OGBL s'engage pour le respect des règles, la solidarité et l'unité des salariés et nous agissons en accord avec nos principes !

Nous œuvrons en tout cas tous les jours pour une amélioration des conditions de travail de toutes et tous les salariés. Nous voulons construire ensemble un avenir sous le signe du progrès social dans l'intérêt des salariés et de leurs familles !

# Cargolux S.A.

---

Lors des années mouvementées pour le fret aérien et lors de la périlleuse aventure qatari, l'OGBL a prouvé qu'il était un syndicat efficace et responsable et a affiché un engagement sans faille pour les salariés de l'aviation et une forte détermination pour la défense de nos emplois. Depuis, la société Cargolux a repris son envol et affiche désormais des bénéfices record. Désormais, l'OGBL est le garant pour une juste répartition des richesses créées grâce au travail et à l'assiduité du personnel de Cargolux.

Nous étions à chaque moment à l'écoute de chacun de vous et nous avons traité vos doléances de manière strictement confidentielle et respectueuse.

Nous avons pris notre responsabilité lors des négociations collectives de 2015 afin d'obtenir un résultat acceptable pour les salariés. Il va sans dire que nous continuerons sur cette voie et que nous nous engageons résolument lors des négociations actuelles pour un renouvellement de la CCT. Ainsi, nous avons relu et revu toute la CCT actuelle et fait valoir nos revendications afin d'augmenter les salaires et d'améliorer l'organisation de la vie professionnelle et privée de nos collègues de travail.

Nous espérons gagner votre confiance et sortir renforcés des élections sociales de mars 2019 afin de jouir d'une majorité au sein de la délégation du personnel, ce qui nous permettra de défendre encore plus efficacement vos intérêts !

En tant que délégués OGBL, nous bénéficions du soutien direct du syndicat no 1 du pays, de ses capacités organisationnelles et matérielles, de son indépendance politique et financière, ce qui nous permet d'assurer au mieux la défense de vos intérêts et de vous informer à tout moment sur l'actualité syndicale et sociale.

A côté de nos actions au quotidien, plusieurs défis importants nous attendent au cours des 5 prochaines années, qui nécessitent d'avoir une forte représentation syndicale.

## Les délégués et candidats de l'OGBL s'engagent

- **Pour une hausse des salaires:** Cargolux a besoin de salariés qualifiés et doit par conséquent rester attractif sur le marché de l'emploi luxembourgeois. Après une phase de turbulence, Cargolux se porte désormais très bien. En effet, en 2017, Cargolux a réalisé un bénéfice après impôts de 122,3 millions \$US, un record depuis les 48 ans d'existence de la compagnie. Pour 2018, Cargolux prévoit une nouvelle année record. Malgré ces excellents résultats, la direction maintient son refus catégorique de toute augmentation salariale ainsi que de toute amélioration durable des conditions de travail. Ceci est inacceptable pour l'OGBL, qui a décidé, ensemble avec l'autre syndicat contractant, de saisir l'Office national de conciliation. Il faut que les efforts du personnel soit honorés à leur juste prix, par conséquent les salaires doivent être revus à la hausse. Ainsi, nous revendiquons une nouvelle grille de salaire pour le personnel du sol qui valorise notre travail à sa juste valeur et qui offre de véritables possibilités d'évolution de carrière.
- **Contre le manque du personnel:** Il ne suffit pas d'acheter de nouveaux avions, il faut aussi du personnel supplémentaire pour la maintenance, l'administration ainsi que dans les cockpits. Les équipes doivent être suffisamment grandes afin d'assurer un bon fonctionnement aussi en cas de congé ou de maladie d'un collègue. L'augmentation du nombre de « contractors » tel qu'il fut le cas en 2018, n'est pas une solution viable et satisfaisante. Il faut recruter le nombre nécessaire de personnel afin de permettre à tous les salariés d'avoir des plannings qui permettent une bonne conciliation entre le travail et la vie privée et pour réduire le stress et la surcharge de travail.
- **Une convention collective pour tous les salariés:** Nous constatons malheureusement que de plus en plus de salariés sont classés sous le statut du « exempt employee » ou « cadre ». Or, ces salariés ne remplissent pas tous, loin de là, les critères qui détermine le statut de « cadre supérieur » (définition selon la loi : salaire nettement supérieur à la CCT, pouvoir réel de direction, autonomie dans l'organisation du temps de travail). Il est inacceptable que de ce fait, de plus en plus de salariés ne sauront plus bénéficier des avantages négociés par les syndicats! Ainsi, nous estimons qu'un certain nombre de salariés classés comme « exempt employees » devrait être réintégrés dans la convention collective.
- **Respecter la vie privée des salariés:** Avec le développement des nouvelles technologies, de nouveaux défis apparaissent pour les représentants syndicaux. Ainsi, les délégués de l'OGBL veillent strictement à ce que l'utilisation de nouvelles méthodes de

travail (tablets, informatisation de l'organisation du temps de travail et de repos, ...) ne mène pas à un effacement des frontières entre vie privée et professionnelle. Le travail ne doit pas faire intrusion dans notre vie personnelle. Un autre risque est celui de la surveillance des salariés. A ce sujet, les délégués de l'OGBL sont très vigilants et s'opposent fermement à toute forme de surveillance sur le lieu de travail.

L'OGBL est le seul syndicat qui défend catégoriquement les intérêts de tous les salariés! Ainsi, nous refusons la multiplication des listes pratiquée par d'autres syndicats qui divisent et affaiblissent le personnel.

Pour une délégation engagée qui connaît vos problèmes et qui est le porte-parole de tous les salariés, de la maintenance, des employés des bureaux, des « exempt employees » et des crew, pour un syndicat fort, représentatif et efficace : votez pour la liste 1 et donnez toutes vos voix à l'OGBL!



# Luxair S.A.

Après des années très agitées chez Luxair SA avec l'arrivée et le départ de Qatar Airways, qui, pour rappel, demandait la résiliation du contrat de handling entre Cargolux et Luxair, ce qui aurait eu des conséquences néfastes pour Luxair et les quelques 1 200 salariés du CargoCenter, la situation s'est entretemps «normalisée».

## Grâce à la force des délégués de l'OGBL, le pire a pu être évité.

Au début de la mise en œuvre d'une stratégie visant à attirer de plus en plus de compagnies low-cost au Findel, la direction Luxair est restée muette. Seulement peu à peu elle a commencé à réagir et à prendre ses responsabilités.

Partout où les compagnies low-cost se sont installées, les conditions sociales se sont dégradées. Le modèle commercial des sociétés low-cost fonctionne grâce au dumping social et grâce aux subventions cachées qu'elles touchent de certaines régions européennes. Tout cela accompagné de violations des droits fondamentaux des passagers et d'un service qui laisse fortement à désirer et qui n'est pas comparable au service offert par notre compagnie aérienne Luxair.

Dans ce contexte ont eu lieu les négociations pour une convention collective de travail qui assure le futur de notre compagnie aérienne Luxair. L'OGBL a défendu de manière résolue les acquis de la convention collective et c'est opposé énergiquement à toute dégradation. Les accords successifs n'ont pas prévus, malgré la situation précaire de l'entreprise, ni des réductions de salaire, ni des détériorations au niveau du temps de travail.

Notre équipe s'est engagée fortement dans des groupes de travail pour que le groupe Luxair puisse retrouver l'équilibre financier fin 2016 et pour éviter que la mauvaise situation financière ait des impacts négatifs sur les emplois ou les conditions de travail des salariés.

L'OGBL continuera son engagement résolu pour la sauvegarde de l'emploi chez Luxair et à l'aéroport. A partir de 2017, l'entreprise a enfin vu la lumière à la sortie du tunnel. Le chiffre d'affaires a augmenté de 6 % par rapport à l'année précédente. 131 nouveaux emplois ont été créés en 2017, le tonnage du Cargo a augmenté de 8%. 2017 était de ce fait une année record historique pour Luxair.

En date du 28 juin 2018, une nouvelle convention collective de travail a été signée pour le groupe Luxair SA. De nouveau, nos collègues du syndicat chrétien ont démontré qu'ils ne défendent pas les intérêts de l'ensemble du personnel Luxair, mais seulement un petit groupe de salariés avec des conditions de travail et des compétences particulières.

Ainsi, dans un premier temps, pendant deux jours, il ont refusé de signer la nouvelle convention, avant de se montrer raisonnables en revenant finalement à la table et en signant cette convention pour les 2 700 salariés de Luxair. A ce moment se dressait déjà l'ombre des élections sociales de mars 2019.

Notons que nos collègues du syndicat chrétien ont une conception très particulière de la démocratie. Tandis que notre syndicat n'a évidemment demandé qu'un seul numéro de liste, ils en ont demandé trois pour essayer d'obtenir une majorité au sein de la délégation du personnel au moyen d'une ruse peu orthodoxe.

La convention collective signée le 28 juin 2018 prévoit pour la première fois depuis des années une augmentation salariale dans les barèmes. Dans le détail:

- Augmentation linéaire de 30€ pour chaque échelon au 1<sup>er</sup> janvier 2019.
- Paiement d'une prime unique de 600€ au 1<sup>er</sup> janvier 2020.
  - Paiement du 13<sup>e</sup> mois à 100 % au bout de 4 ans (au lieu de 5 ans auparavant).
  - 33 % (au lieu de 25 %) la 2<sup>ème</sup> année,
  - 66 % (au lieu de 50 %) la 3<sup>ème</sup> année,
  - 100 % la 4<sup>ème</sup> année.
- Augmentation de tous les barèmes dans les 3 grilles salariales négatives (-3, -2, -1)
- Modification de l'article 33 (prime de participation au bénéfice): montant équivalent identique pour tous les salariés.

Sans oublier la prime de 1000 € nets négociée par les délégués de l'OGBL, qui a été payée en mai 2018.

Un défi principal pour le futur est également l'engagement de l'OGBL et de ses délégués dans le maintien des bonnes conditions de travail, des salaires en progression continue et d'autres avantages procurés par une convention collective, pour des salaires en progression continue ainsi que pour l'abolition des échelons négatifs de la convention collective.

**Votez OGBL – liste 1.**

# Luxairport S.A.

---

Luxairport S.A. est une société appartenant à 100 % à l'Etat luxembourgeois qui opère sous la tutelle du Ministère du Développement durable et des Infrastructures et qui a comme mission l'exploitation de l'aérogare et la mise en œuvre du plan de sécurité et de sûreté aéroportuaire. La société a vécu les 5 années passées des phases extrêmement difficiles suite à une politique de non-transparence de la part de la direction.

En effet, l'OGBL a régulièrement rendu attentif par des communiqués de presse sur le fait que la société connaît un manque chronique de personnel. Tandis que le nombre de passagers a augmenté de 40 % au cours des dernières années, le nombre d'effectifs est resté quasiment inchangé.

Cette situation malsaine a comme conséquence une surcharge de travail pour les agents de sûreté et une augmentation du stress au travail. Les sous-effectifs sont également à l'origine d'un recours excessif à des travailleurs intérimaires qui atteint un niveau beaucoup trop élevé.

Cela contribue à créer un climat extrêmement tendu dans l'entreprise dû au:

- le manque chronique de personnel
- le gel des salaires décidé arbitrairement
- des violations de la protection des salariés contre la surveillance sur le travail
- le manque total de descriptifs des postes.

Le 28 octobre 2015 fût signé une convention collective de travail pour les salariés de Lux-Airport qui prévoyait une augmentation salariale de 0,5 % en 2016, 0,5 % en 2017 et 0,5 % en 2018.

La convention comprenait en outre le paiement d'une prime unique de 800 € pour couvrir les années 2013 – 2015 et l'engagement d'embaucher des nouveaux agents de sûreté.

Après le départ de l'ancien directeur général, le dialogue social dans l'entreprise a pris une meilleure tournure.

Ainsi, nous sommes actuellement en train de négocier une nouvelle convention collective de travail pour les salariés de Lux-Airport, avec les revendications syndicales suivantes:

- Augmentation linéaire des salaires de 1,5 % au 01/01/2019
- Augmentation linéaire des salaires de 1,5 % au 01/01/2020
- Augmentation linéaire des salaires de 1,5 % au 01/01/2021
- Abolition de la condition de 12 mois dans le métier au moment de l'embauche
- Abolition des échelons -1, -2, -3
- Extension du barème de la grille des salaires de 25 à 40 années
- Réévaluation des groupes de la grille de salaires
- Révision de la classification des fonctions et nouvelles classifications supplémentaires
- Allocation d'un pécule de vacances

Et divers autres changements de texte.

L'OGBL est le garant d'une politique de transparence et demande à tous les salariés de Lux-Airport de le soutenir. Seul avec un OGBL fort, des réelles améliorations des conditions de travail peuvent être obtenues pour tous les salariés de Lux-Airport.

**Votez OGBL – liste 1.**

# COMMENT VOTER?

## Liste 1 OGBL

Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg  
Confédération syndicale indépendante du Luxembourg

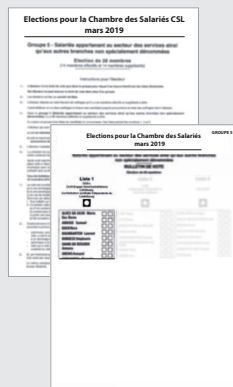


ALVES DA SILVA ÉP. AZEREDO DOS SANTOS Maria Das Dores		
AMASIO Samuel		
BACK Nora		
BAUMGARTEN Laurent		
BORGÈSE ÉP. CANONICO Stéphanie		
DA SILVA NEVES Sonia		
DO ROSARIO SANTOS ÉP. DAHM Antonia		
DREWS Armand		
FERNANDES Marcelo		
GAGGIOLI Carlo		
GOURA ÉP. LATRACH Najia		
HASSAN ÉP. AGHBECHÉ Siham		
JACQUEMART Stéphane		
KRIER Joël		
LABOULLE Luc		
LAUER Erhard		
LOMBARDI Sylvie		
MERTENS Claude		
MUCCIANTE Virginie		
NEIGE Eric		
NICKELS Alain		
OLIVEIRA FERREIRA ÉP. FERRAZ GOMES CORREIA Marina Isabel		
OURTH Patrick		
ROELTGEN André		
THOMA Carole		
WALLENBORN Claude		
WOLF Eric		
ZEDIRA Sabir		

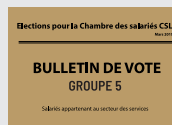
1.

## LA DOCUMENTATION POUR L'ELECTION DE LA CHAMBRE DES SALAIRES VOUS EST ADRESSÉE PAR COURRIER POSTAL

1. les instructions et  
le bulletin de vote



2. une enveloppe neutre



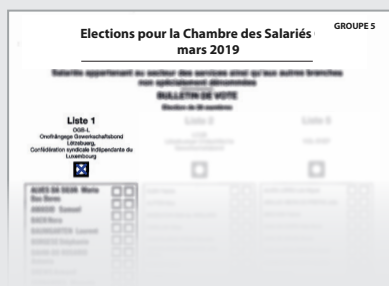
3. une enveloppe de renvoi



2.

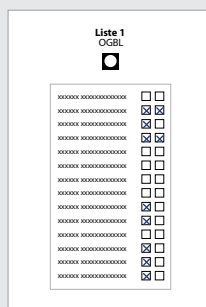
## MEILLEURE MÉTHODE VOTEZ OGBL! LISTE 1!

Pour renforcer l'OGBL et envoyer ainsi un signal fort au gouvernement et au patronat, **la méthode la plus sûre et la plus simple consiste à cocher ou noircir le cercle au-dessus de la Liste 1 - OGBL!**



## UNE AUTRE MÉTHODE

consiste à attribuer vos 28 voix par l'apposition d'une croix dans une ou les deux cases derrière les noms des candidates et candidats de l'OGBL, Liste 1. Chaque croix vaut un suffrage.

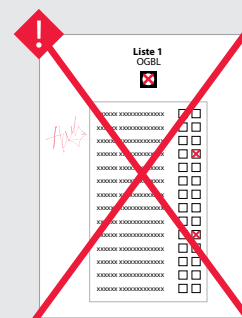


## FAUX CAR BULLETIN NUL

Il ne faut en aucun cas:

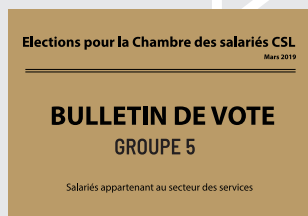
- noircir le cercle au-dessus de la liste ET donner en même temps des voix aux candidats individuels
- mettre une marque quelconque sur le bulletin de vote.

Dans les deux cas,  
le bulletin est nul!



3.

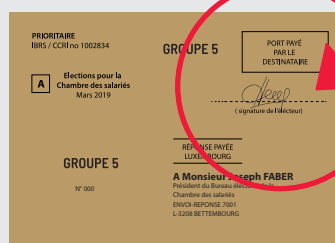
### PRÉPAREZ L'ENVOI DE VOTRE BULLETIN



4.

### CONFIRMEZ VOTRE VOTE

En signant à l'endroit indiqué sur l'enveloppe de renvoi, adressée au président du bureau électoral, vous confirmez votre participation au vote.



5.

### TERMINEZ LES PRÉPARATIONS

Placez la petite enveloppe neutre dans l'enveloppe de renvoi et fermez-la!



6.

### ENVOYEZ VOTRE BULLETIN DE VOTE

Déposez l'enveloppe de renvoi dans une boîte aux lettres de la poste au Luxembourg ou à l'étranger et ce **suffisamment tôt afin qu'elle parvienne au président du bureau électoral au plus tard le 12 mars 2019.**

Le port est payé par le destinataire. Vous ne devez donc pas affranchir l'enveloppe, ni au Luxembourg ni à l'étranger.



LISTE



[www.ogbl.lu](http://www.ogbl.lu)  
[www.elsco.lu](http://www.elsco.lu)

## To all employees of the aviation sector

In mid-February 2019, you will receive by post the electoral bulletin for the elections of the „Chambre des salariés“ (CSL), the national representation of all salaried employees.

I hope that there is one thing you will not do. Don't throw the envelope and the electoral bulletin in the garbage.

Take a little time for the interests, the needs and the legitimate demands of all employees and their families. Participate in the elections!

Use your right to vote. A record participation will increase the weight of the CSL in public matters. The activities of the CSL have provided assistance for many years to the actions of the OGBL defending the interests of all employees and pensioners.

With these elections, we can send out a strong political signal. Towards the new government. And towards the employers. You can contribute.

Every vote for the Independent Trade Union Confederation of Luxembourg, for the OGBL, is a vote for the motor of social progress in Luxembourg.

These elections need to be a demonstration of strength: the strength of the interests, needs and demands of all salaried employees.

These elections need to be a signal of the strength and the willingness to act of the union.

Every vote in favour of the OGBL is a vote for the demonstration of this strength.

We need this strength and this momentum to stand up for our remuneration and work conditions. For more holidays and well regulated working hours in order to allow a better quality of life. For our social security. For a labor law that does more to secure our jobs and that prevents precarious work relations. For new rights concerning professional training. For good and affordable housing. And for the objective of the OGBL that every employee benefits from a collective bargaining agreement.

Every vote for the OGBL is a vote against trade union fragmentation. The segmentation of the trade union landscape weakens the interests of the salaried employees. It is a boon for the employers and helps those circles in politics and civil society, that work against the interests of the employees.

**The OGBL will not disappoint you.**



André **Roeltgen**  
President of the OGBL

# Maintain jobs and improve working conditions

---

Aviation represents a particularly important sector in Luxembourg's economy. 3,500 employees work at the airport and the jobs of another 18,000 employees depend on it. The Luxembourgish airlines Luxair and Cargolux are systemic companies for our country.

The aviation sector has suffered greatly because of the economic slowdown that began in 2008. But now, the sector has come out of the turbulent phase and indicators are again in the green. The airport of Luxembourg is seeing record-breaking years in terms of an unprecedented number of passengers as well as in the field of air cargo, for the year 2017 Cargolux reported profits that exceeded all expectations.

This recovery was also made possible by the work and the unfailing commitment of the employees. So, it is important for these good results to also have a positive and substantial impact on their salaries. It is in this perspective that we have recently brought the matter of the categorical refusal by Cargolux's management to grant a wage increase to the national conciliation office. In addition, it is important to improve the employee's working conditions, to avoid overwork and to reduce the risk of fatigue as much as possible.

Over the past few years, the OGBL (Independent Trade Union Confederation of Luxembourg) has always worked to improve working conditions and wages, but we have also fought against any form of abuse, for the respect of employees' rights, against any form of privatization and against any form of social dumping. We have also made guaranteeing continued employment a priority.

A large risk hanging over the aviation sector is competition from "low-cost" companies. While Ryanair now proposes flights out of Findel, it should nevertheless be noted that this low-cost company has no employees in our country! The same applies to Easyjet. All of their staff have foreign-law employment contracts and much less favourable working conditions and salaries than employees working under Luxembourg law. This situation is shocking and unacceptable and demonstrates the absolute necessity of better corporate regulation at the European level in order to protect employees and established social benefits. The OGBL denounces this strategy of social dumping by low-cost airlines that do not create any employment in Luxembourg and are trying to exert pressure on other companies who pay their employees according to the CBA (collective bargaining agreement) in force.

An important victory was obtained by the OGBL in the fight against social dumping. A sectoral collective bargaining agreement for employees in the ground-handling services sector of airports was negotiated and implemented at the initiative of the OGBL. Thanks to this CBA of a generally binding nature, no unfair competition is possible and the same rules must be respected by all companies who perform a "handling" activity in Luxembourg. Also, the guarantee of employment and the maintenance of employees established social benefits were ensured at the time of a takeover by another company in the case of a call for tenders.

The same goes for the shops at the airport that had been operated by Luxair for 40 years. Within the framework of a tendering procedure, Luxair had to transfer the airport shops to the French company Lagardère. The OGBL succeeded in assuring that the 39 employees kept their jobs with their seniority intact and with the advantages of the Luxair collective bargaining agreement. After the transfer, the OGBL requested that negotiations be opened to implement a collective bargaining agreement specific to Lagardère. The OGBL's commitment was widely recognized during the intermediate trade union elections which we won hands down.

The OGBL is also committed in the fight against excessive and degrading security checks of employees who work at the airport. Furthermore, the OGBL believes that mandatory checks for employees must be carried out during employees' working hours and not before they come on duty.

Another important point is training. In the field of aviation, there is a real need for qualified and specialized staff. The OGBL has already succeeded in getting the profession of aircraft mechanic recognized. So, aircraft mechanics could finally ask to receive an ex-post technician's diploma. What is missing is a true aviation trades school to train people for the professions and with the qualifications that the sector needs.

Currently, the OGBL holds a majority in the sector with 53% of the mandates during the social elections of 2013. We hope to win your trust once again during the elections in March 2019. In all companies working in the aviation sector, we will present an electoral list made up of committed and competent candidates. We categorically reject the strategy of another union, consisting of a multiplication of the lists of the same union, of creating a fraction between employees by presenting separate lists for pilots and on-ground employees. This is an unacceptable misappropriation of the rules of democracy and the OGBL is committed to respecting the rules, the solidarity and the unity of the employees, and our actions reflect our principles!

In any case, we are working every day to improve the working conditions of all employees. We want to build a future together under the banner of social progress in the interest of employees and their families!

# Cargolux S.A.

---

In the more difficult years for air cargo and during the perilous Qatari adventure, the OGBL has proven to be an efficient and responsible union and has demonstrated a strong commitment to aviation employees and we firmly defended our jobs. Since then, Cargolux has taken off again and is now achieving record profits. The OGBL is the guarantor for a fair distribution of the wealth created thanks to the work and the assiduity of the Cargolux staff.

We assumed our responsibilities during the collective bargaining negotiations of 2015 in order to obtain an acceptable result for employees. It goes without saying that we will continue on this path and that during the current negotiations we are firmly committed to renewing the CBA. We have therefore reread and reviewed the entirety of the current CBA and defended demands to increase wages and improve the organization of the professional and private lives of our colleagues.

We hope to win your trust and come out of the social elections of March 2019 stronger than ever so as to enjoy a majority in the staff delegation, which will enable us to defend your interests more effectively!

As OGBL delegates, we have the direct support of the No. 1 Union of the country, its organizational and material capacities, of its political and financial independence, which allows us to ensure the best defence of your interests and to keep you up to date on union and social issues.

In addition to our daily activities, several important challenges lie ahead us over the course of the next 5 years, which requires having a strong union representation.

## The delegates and candidates of the OGBL are committed

- **For a wage raise:** Cargolux needs qualified workers and must therefore remain attractive on the Luxembourg labour market. After a phase of turbulence, Cargolux is now doing very well. Indeed, in 2017, Cargolux made a net profit of USD \$122.3 million, a record in the company's 48 years of existence. For 2018, Cargolux projects a new record-breaking year. Despite these excellent results, management maintains its categorical refusal for any increase in wages as well as any sustainable improvement in working conditions. This is unacceptable for the OGBL, which decided, along with the other contracting union, to bring the matter before the national conciliation office. Employees' efforts must be recognized at their true value; therefore, wages must be revised upward.
- **Against the shortage of personnel:** It is not enough to buy new aircraft, additional personnel are also needed for maintenance, administration, as well as in the cockpits. The teams must be large enough to ensure proper operations as well as for when colleagues take holiday leave or are absent due to illness. The increase in the number of „contractors“ as was the case in 2018, is not a viable and satisfactory solution. The necessary number of employees must be recruited in order to allow all employees to have schedules that allow a proper conciliation between professional and private life and to reduce stress and an overload of work.
- **A collective bargaining agreement for all employees:** Unfortunately, we find that more and more employees are classified under the status of “exempt employee”. However, not all of these employees, far from it, meet the criteria that determines the status of “senior executive” (definition according to the law: salary significantly higher than the CBA, real decision-making authority, autonomy in the organization of working hours). It is unacceptable that, due to this, more and more employees will no longer be able to benefit from the advantages negotiated by the unions! Therefore, we believe that a certain number of employees classified as “exempt employees” / “executives” should be reintegrated into the collective bargaining agreement.
- **Respect the personal life of employees:** With the development of new technologies, new challenges are appearing for union representatives. Therefore, the delegates of the OGBL strictly see to it that the use of new work methods (tablets, computerized organization of working hours and rest periods ...) does not lead to blurred boundaries between personal and professional life. Work must not intrude into our personal lives. Another risk is the surveillance of employees. In this regard, the delegates of the OGBL are very vigilant and are firmly opposed to any form of surveillance in the workplace.

The OGBL is the only union that categorically defends the interests of all employees! Thus, we refuse the proliferation of lists practiced by other unions that divide and weaken the staff.

For a committed delegation that knows your problems and is the spokesperson for all employees, maintenance, office employees, „exempt employees“ and crew, for a strong, representative and effective union: vote for list 1 and give all your votes to the OGBL!



# Luxair S.A.

---

After a few very agitated years at Luxair SA with the arrival and departure of Qatar Airways, which, as a reminder, requested the termination of the handling contract between Cargolux and Luxair, which would have had adverse consequences for Luxair and some 1,200 employees of the CargoCenter, the situation has, in the meantime, "normalized".

## Thanks to the strength of the delegates of the OGBL, the worst could be avoided.

A second major challenge has marked the last few years and continues to be topical: The arrival of low-cost airlines.

When a strategy to attract more and more low-cost airlines to Findel was first implemented, Luxair's management remained silent. Only little by little did it begin to react and to assume its responsibilities.

Everywhere low-cost airlines have set up business, social conditions have been degraded. The business model of Low-cost companies works thanks to social dumping and thanks to the hidden subsidies that they receive from certain regions in Europe. Violations of the fundamental rights of passengers, a standard of service which leaves much to be desired and which is not comparable to the service offered by our airline Luxair.

In this context, negotiations have been held for a collective bargaining agreement ensuring the future of our airline Luxair. The OGBL has resolutely defended the achievements of the collective bargaining agreement and it is vigorously opposed to any degradation.

Despite the precarious situation of the company, the successive signed agreements provide for neither reductions in salary, nor deteriorations in working hours.

Our representatives were heavily involved in working groups so that the Luxair group can regain financial balance by the end of 2016 and avoid the poor financial situation having negative impacts on jobs or on the working conditions of employees.

The OGBL will continue its resolute commitment to safeguarding employment at Luxair and at the airport.

Beginning in 2017, the company finally saw the light at the end of the tunnel. The turnover increased by 6 % from the previous year. 131 new jobs were created in 2017, cargo tonnage increased by 8%. Thanks to this, 2017 was a historical record-breaking year for Luxair.

On 28 June 2018, a new collective bargaining agreement was signed for the Luxair SA group. Once again, our Christian colleagues demonstrated that they do not defend the interests of all Luxair personnel, but only a small group of employees with specific working conditions and skills.

Thus, they initially refused, for two days, to sign the new agreement, before they came to reason and finally returned to the table to sign the agreement for the 2,700 employees of Luxair. At that time the social elections of March 2019 were already looming large.

We notice that our Christian colleagues have a very particular idea of democracy. While our union has obviously only requested a single list number, they have requested three list numbers to try to obtain a majority in the employee representation committee through an extraordinary ruse.

For the first time in years, the collective bargaining agreement signed on 28 June 2018 provided for pay scale increases.

- A linear increase of €30 for each echelon on 1 January 2019.
- Payment of a fixed-rate premium of €600 on 1 January 2020.
- Payment of a 13<sup>th</sup> month at a rate of 100% after 4 years (instead of 5 years as before).
- 2<sup>nd</sup> year 33% instead of 25%
- 3<sup>rd</sup> year 66% instead of 50%
- 4<sup>th</sup> year 100 %
- An increase of all pay scales in the 3 negative salary grids (-3, -2, -1)
- An amendment of Article 33 (profit-sharing premium): identical, equivalent amount for all employees.

Without forgetting the bonus of €1,000 net negotiated by the delegates of the OGBL, which was paid in May 2018.

One main future challenge for the OGBL and its delegates is maintaining good working conditions, continuously increasing wages and other benefits provided for by a collective bargaining agreement, as well as the abolition of negative echelons from the collective bargaining agreement.

### Vote OGBL – list 1.

# Luxairport S.A.

---

Luxairport S.A. is a company wholly owned by the State of Luxembourg, operating under the supervision of the Ministry of Sustainable Development and Infrastructure and whose mission is to operate the terminal and to implement the airport safety and security plan. Over the past 5 years, the company has lived through an extremely difficult period as a result of management's policy of non-transparency.

Indeed, the OGBL, through press releases, exposed the fact that the company is chronically understaffed. While the number of passengers has increased by 40% over the past few years, the number of employees has remained virtually unchanged.

The consequence of this unhealthy situation is overworked security officers and an increase in stress at work. The understaffing is also what prompted the excessive use of temporary workers whose numbers have become much too high.

This contributes to the creation of an extremely tense climate in the company due to:

- the chronic understaffing
- the arbitrarily-decided wage freeze
- violations of the protection of employees against surveillance in the workplace
- the total lack of job descriptions.

On 28 October 2015 a collective bargaining agreement was signed for the employees of Lux-Airport which provided for a wage increase of 0.5% in 2016, 0.5% in 2017 and 0.5% in 2018.

In addition, the agreement included the payment of a fixed-rate premium of €800 to cover the years 2013 – 2015 and the commitment to hire new security agents.

After the departure of the former CEO, social dialogue in the company took a turn in the right direction.

Therefore, we are currently in the process of negotiating a new collective bargaining agreement for the employees of Lux-Airport, with the following union demands:

- A linear increase of wages by 1.5 % on 01/01/2019
- A linear increase of wages by 1.5 % on 01/01/2020
- A linear increase of wages by 1.5 % on 01/01/2021
- Abolition of the 12-month condition in the profession at the time of the hiring
- Abolition of echelons -1, -2, -3
- Extension of the pay scale of the salary grid from 25 to 40 years
- Re-evaluation of the groups of the salary grid
- Revision of the classification of functions and new additional classifications
- Allocation of a vacation allowance
- And various other changes in the text.

The OGBL is the guarantor of a policy of transparency and asks all Lux-Airport employees to support it. It is only with a strong OGBL that real improvements in working conditions can be obtained for all Lux-Airport employees.

**Vote OGBL – list 1.**

HOW TO  
VOTE?Liste 1  
OGBL

Onafhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg  
Confédération syndicale indépendante du Luxembourg

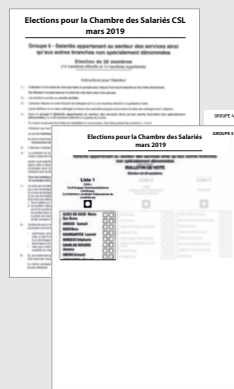


ALVES DA SILVA ÉP. AZEREDO DOS SANTOS Maria Das Dores		
AMASIO Samuel		
BACK Nora		
BAUMGARTEN Laurent		
BORGÈSE ÉP. CANONICO Stéphanie		
DA SILVA NEVES Sonia		
DO ROSARIO SANTOS ÉP. DAHM Antonia		
DREWS Armand		
FERNANDES Marcelo		
GAGGIOLI Carlo		
GOURA ÉP. LATRACH Najia		
HASSAN ÉP. AGHBECHÉ Siham		
JACQUEMART Stéphane		
KRIER Joël		
LABOULLE Luc		
LAUER Erhard		
LOMBARDI Sylvie		
MERTENS Claude		
MUCCIANTE Virginie		
NEIGE Eric		
NICKELS Alain		
OLIVEIRA FERREIRA ÉP. FERRAZ GOMES CORREIA Marina Isabel		
OURTH Patrick		
ROELTGEN André		
THOMA Carole		
WALLENBORN Claude		
WOLF Eric		
ZEDIRA Sabir		

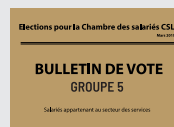
1.

MATERIALS FOR THE ELECTION  
OF THE CHAMBRE DES SALARIÉS  
ARE SENT TO YOU BY POST

1. with the election  
instructions and the ballot



2. a neutral envelope



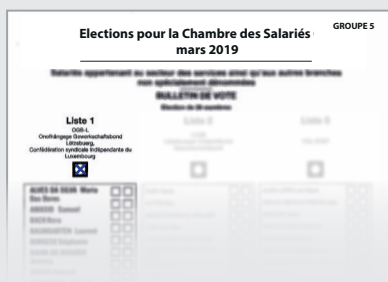
3. and a return envelope



2.

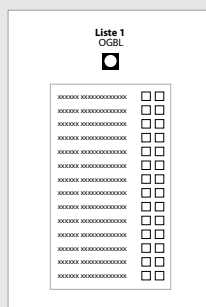
EASIEST METHOD  
VOTE OGBL!  
LIST 1!

To strengthen the OGBL and thus send a strong signal to the government and employers, **the safest and easiest method is to check or blacken the circle above List 1 - OGBL!**



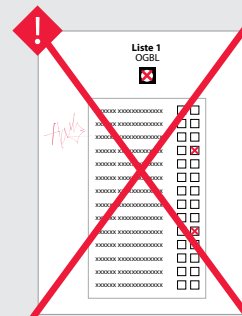
## ANOTHER METHOD

to cast your **28** votes is to place a cross in one or both boxes behind the names of the candidates of the OGBL, List 1. Each cross equals one vote.

NO GO BECAUSE  
INVALID BALLOT  
You should under no  
circumstances:

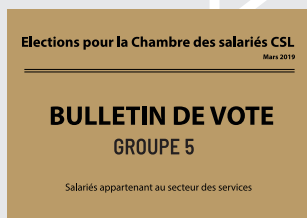
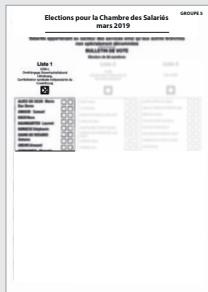
- blacken the circle above the list  
AND simultaneously give votes to individual candidates
- put any marks or remarks on the ballot

In both cases, the ballot is void!



3.

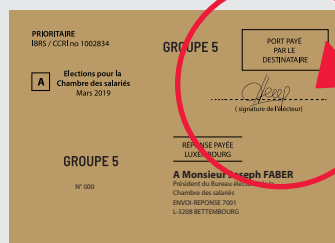
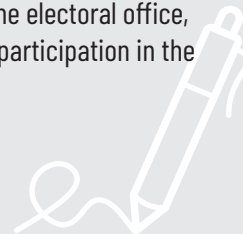
## PREPARE TO SEND YOUR BALLOT



4.

## CONFIRM YOUR VOTE

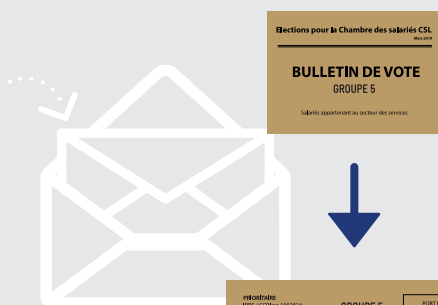
By signing in the place indicated on the return envelope, addressed to the president of the electoral office, you confirm your participation in the vote.



5.

## FINISH THE PREPARATIONS

Place the small neutral envelope in the return envelope and close it!



6.

## SEND YOUR BALLOT

Deposit the return envelope in a post office mailbox in Luxembourg or abroad, **early enough to reach the president of the electoral office no later than 12 March 2019.**

The postage is paid by the recipient. You must not frank the envelope, neither in Luxembourg nor abroad.



LISTE



[www.ogbl.lu](http://www.ogbl.lu)  
[www.elsco.lu](http://www.elsco.lu)

# A todas as trabalhadoras e todos os trabalhadores do sector da aviação

Em meados de Fevereiro 2019, receberá por correio postal o boletim de voto para a eleição da 'Chambre des salariés'.

Espero, principalmente, que não faça o seguinte: não deite no lixo, em caso algum, o boletim de voto e os respectivos envelopes!

Pedimos-lhe que dê algum do seu tempo aos interesses, necessidades e reivindicações legítimas dos trabalhadores e trabalhadoras, e suas famílias. Participe nestas eleições.

Utilize o seu direito de voto. Uma participação recorde vai reforçar ainda mais o peso que terá a 'Chambre des salariés' perante os poderes públicos. A actividade da 'Chambre des salariés' apoia há anos a acção sindical da OGBL a favor dos interesses dos/as trabalhadores/as e dos/as reformados/as.

Nestas eleições, você pode lançar um sinal político forte. Um sinal dirigido ao novo governo. E um sinal dirigido ao patronato. Participe.

Cada voto para a OGBL, Confederação Sindical Independente do Luxemburgo, é um voto para o motor do progresso social.

Estas eleições devem ser uma demonstração de força dos interesses, necessidades e reivindicações dos trabalhadores.

Estas eleições devem ser um sinal da força e da vontade de acção sindical.

Cada voto para a OGBL é um voto pela demonstração dessa força.

Precisamos dessa força e dessa dinâmica para as nossas condições salariais e de trabalho. Para mais dias de férias e horários de trabalho adaptados a uma melhor qualidade de vida. Pela nossa segurança social. Por um direito laboral que assegure melhor os empregos e impeça condições de trabalho precárias.

Em prol de novos direitos em matéria de formação profissional contínua. Em prol de habitação a preços acessíveis e de boa qualidade. E para atingir o objectivo da OGBL, isto é, proporcionar a cada trabalhador/a uma convenção colectiva de trabalho.

Cada voto para a OGBL é um voto contra a divisão sindical. A fragmentação sindical enfraquece os trabalhadores. É apenas positiva para o patronato e para os círculos políticos ou sociais que trabalham contra os interesses dos trabalhadores.

**A OGBL não o/a vai decepcionar.**



André Roeltgen

Presidente do OGBL

# Manter os empregos e melhorar as condições de trabalho

A aviação representa um sector particularmente importante na economia luxemburguesa. São cerca de 3.500 os trabalhadores neste sector, no aeroporto, além dos 18 mil que trabalham indirectamente com o Findel. As companhias aéreas luxemburguesas Luxair e Cargolux são empresas sistémicas para o nosso país.

O sector da aviação sofreu muito com o abrandamento económico que teve o seu início em 2008. Mas agora, o sector saiu da sua fase de turbulências e os indicadores estão no verde. O aeroporto do Luxemburgo tem registado anos record, com um número de passageiros inédito. No frete aéreo, a Cargolux terminou o ano de 2017 com benefícios que ultrapassaram todas as expectativas. Esta retoma foi igualmente possível graças ao trabalho e ao empenho dos trabalhadores. Por conseguinte, é importante que os bons resultados tenham um impacto positivo e substancial sobre os salários. É nesta óptica que a OGBL fez apelo ao 'Office national de conciliation', face à recusa categórica da direcção da Cargolux em acordar um aumento salarial aos seus trabalhadores.

Além disso, é importante melhorar as condições de trabalho do pessoal, evitar a sobrecarga de trabalho e reduzir o mais possível os riscos de cansaço. Ao longo dos últimos anos, a OGBL sempre lutou por uma melhoria das condições de salário e de trabalho, mas batalhámos igualmente contra todas as formas de abusos, pelo respeito dos direitos dos trabalhadores, contra todas as formas de privatização e contra todas as formas de dumping social. A prioridade foi dada sobretudo à garantia da manutenção dos postos de trabalho.

Um grande risco, que plana sobre o sector da aviação, é o da concorrência das companhias de baixo custo (low cost). Se a Ryanair propõe actualmente voos desde o Findel, é preciso frisar que essa companhia de baixo custo não emprega nenhum trabalhador no nosso país! O mesmo acontece com a Easyjet. Todo o pessoal dessas companhias tem contratos de direito estrangeiro e condições de remuneração e de trabalho muito menos favoráveis do que os trabalhadores de direito luxemburguês. Esta situação é chocante e inaceitável, e mostra a necessidade absoluta de uma melhor regulamentação social ao nível europeu, de modo a proteger os trabalhadores e os seus direitos sociais. A OGBL denuncia esta estratégia de dumping social das companhias aéreas 'low cost', que não criam nenhum emprego no Luxemburgo e tentam fazer pressão sobre as outras empresas que pagam os seus empregados respeitando as convenções colectivas de trabalho (CCT) em vigor.

A OGBL conseguiu uma vitória importante na luta contra o dumping social. Graças à OGBL foi negociada e assinada uma convenção colectiva sectorial para os trabalhadores do sector da assistência em escala nos aeroportos. Graças a esta CCT de obrigação geral, a concorrência desleal deixa de ser possível, e as mesmas regras devem ser respeitadas por todas as empresas que exerçam uma actividade de 'handling' no Luxemburgo. Além disso, foram garantidos os direitos sociais e a manutenção dos postos de trabalho de todo o pessoal quando da retoma por uma outra empresa, após concurso público. E o mesmo acontece com as lojas do aeroporto, que foram exploradas pela Luxair durante 40 anos. No âmbito de concursos públicos, a Luxair teve de ceder as as lojas do aeroporto à empresa francesa Lagardère. A OGBL conseguiu que os 39 trabalhadores desses comércios fossem retomados com o reconhecimento da sua antiguidade e até com as vantagens da convenção colectiva da Luxair. Após o trespassse, a OGBL pediu que fossem abertas negociações para estabelecer uma convenção colectiva própria para Lagardère. O esforço da OGBL foi largamente reconhecido aquando das eleições sociais intermediárias, que vencemos facilmente.

A OGBL também luta contra os degradantes e excessivos controlos de segurança feitos aos trabalhadores do aeroporto. Além disso, a OGBL considera que os controlos obrigatórios aos trabalhadores devem ser efectuados durante o tempo de trabalho destes e não antes destes chegarem ao seu posto de trabalho. Um outro ponto importante é a formação. No sector da aviação existe uma verdadeira necessidade de pessoal qualificado e especializado. A OGBL já conseguiu que a profissão de mecânico aeronáutico fosse reconhecida. Os mecânicos aeronáuticos podem agora pedir a obtenção a posteriori do seu diploma de técnico. O que falta é uma verdadeira escola para as profissões ligadas à aviação, uma escola que pudesse formar as pessoas para esses empregos, permitindo-lhes obterem as qualificações de que o sector precisa.

Actualmente, a OGBL é a central sindical maioritária no sector com 53% dos mandatos conseguidos aquando das eleições sociais de 2013. Esperamos obter novamente essa confiança nas eleições sociais de 12 Março de 2019. Vamos apresentar em todas as empresas do sector da aviação uma lista com candidatos competentes e empenhados. Recusamos categoricamente a estratégia de um outro sindicato, que consiste numa multiplicação das listas do mesmo sindicato, e de uma divisão do pessoal em listas separadas, uma para os pilotos e uma para o pessoal de terra. Isto é um desvio inaceitável das regras democráticas e a OGBL luta pelo respeito das regras, pela solidariedade e unidade dos trabalhadores, e agimos de acordo com os nossos princípios!

Trabalhamos todos os dias para melhorar as condições de trabalho de todos os trabalhadores e de todas as trabalhadoras. Queremos construir juntos um futuro sob o regime do progresso social no interesse dos trabalhadores e das suas famílias !

# Cargolux S.A.

Nos anos movimentados para o frete aéreo e aquando da perigosa aventura com os investidores do Qatar, a OGBL provou que era um sindicato eficiente e responsável, além de ter demonstrado um empenho sem falhas para com os trabalhadores da aviação e uma forte determinação na defesa dos nossos empregos. Depois disso, a empresa Cargolux voltou aos números positivos e hoje regista inclusive lucros record. Doravante, a OGBL é o garante de uma justa repartição das riquezas criadas graças ao trabalho e à assiduidade do pessoal da Cargolux.

Assumimos as nossas responsabilidades aquando das negociações colectivas de 2015, de modo a obter um resultado aceitável para os trabalhadores. É óbvio que continuaremos neste caminho e que vamos lutar de forma determinada nas actuais negociações para renovar a actual convenção colectiva de trabalho. Relemos e revimos toda a actual CCT e vamos reivindicar aumentos de salário e a melhoria da organização da vida profissional e privada dos nossos colegas de trabalho.

Esperamos poder contar com a sua confiança e sair reforçados das Eleições Sociais de Março de 2019, para alcançarmos uma maioria no seio da delegação do pessoal, o que nos permitirá defender de forma ainda mais eficaz os seus interesses !

Enquanto delegados da OGBL, beneficiamos do apoio directo do sindicato número 1 no país, das suas capacidades organizacionais e materiais, da sua independência política e financeira, o que nos permite garantir a melhor defesa dos seus interesses e de o informar a qualquer momento sobre a actualidade sindical e social.

A par das nossas acções diárias, vários são os desafios importantes que nos esperam nos próximos cinco anos, e que necessitam ter uma forte representação sindical.

## Os delegados e candidatos da OGBL lutam

- **Por um aumento dos salários :** A Cargolux precisa de trabalhadores qualificados e deve, por conseguinte, continuar a ser atractiva no mercado do trabalho luxemburguês. Depois de uma fase de turbulências, a Cargolux está actualmente com um bom desempenho. Com efeito, em 2017 a Cargolux registou 122,3 milhões de dólares de lucro (depois de deduzidos os impostos), um record nos seus 48 anos de existência. Para 2018, a Cargolux prevê um novo ano record. Apesar dos excelentes resultados, a direcção mantém a sua recusa categórica em aumentar os salários ou em melhorar as condições de trabalho. A OGBL considera esta posição inaceitável e decidiu, em conjunto com outro sindicato, recorrer ao 'Office national de conciliation'. É necessário que os esforços do pessoal sejam reconhecidos ao seu justo valor e é por isso que a OGBL exige o aumento dos salários.
- **Contra a falta de pessoal :** Não basta adquirir novas aeronaves, é necessário mais pessoal na manutenção, na administração, bem como nos cockpits. As equipas devem ter uma dimensão suficiente de modo a poderem funcionar quando alguém está ausente, devido a férias ou doença. O aumento do número de 'contractors', como foi o caso em 2018, não é uma solução viável e satisfatória. É preciso recrutar mais pessoal, por forma a que todos os trabalhadores possam ter horários que lhes permita conciliar vida profissional e vida privada, o que também reduzirá o stress e a sobrecarga de trabalho.
- **Por uma convenção colectiva para todos :** Verificamos, infelizmente, que cada vez mais trabalhadores são contratados com o estatuto de 'exempt employee'. Ora, esses trabalhadores não preenchem, nem de longe, todos os critérios que determinam o estatuto de 'quadro superior' (segundo define a legislação em vigor: salário francamente superior à CCT, com poderes reais de direcção, autonomia na organização do tempo de trabalho). É inaceitável que cada vez mais trabalhadores não beneficiem das vantagens negociadas pelos sindicatos. Os delegados da OGBL consideram que alguns trabalhadores com o estatuto de 'exempt employees' deveriam ser integrados na convenção colectiva.
- **Pelo respeito da vida privada dos trabalhadores :** Com o desenvolvimento das novas tecnologias, novos desafios surgem para os representantes sindicais. Neste sentido, os delegados da OGBL estão atentos a que os novos métodos e ferramentas de trabalho (com recurso a tablets, informatização da organização do tempo de trabalho e de repouso, etc...) não acabem por fazer desaparecer a fronteira que existe entre vida privada e vida profissional. O trabalho não deve fazer intrusão na vida privada. Um outro risco é o do controlo dos trabalhadores. A esse propósito, os delegados da OGBL vão manter a máxima vigilância e opõem-se de forma determinada a qualquer forma de controlo no local de trabalho.

A OGBL é o único sindicato que defende de forma categórica os interesses de todos os trabalhadores ! É por isso que recusamos a multiplicação das listas, como praticado por outros sindicatos que assim dividem e enfraquecem o pessoal.

Para uma delegação empenhada que conhece os seus problemas e que é o porta-voz de todos os trabalhadores, da manutenção, dos serviços administrativos, dos 'exempt employees' e das tripulações, para um sindicato forte, representativo e eficaz: vota Lista 1 e dá todos os teus votos à OGBL !



# Luxair S.A.

Após vários anos agitados na Luxair SA com a chegada e a partida da Qatar Airways que, recorde-se, pedia a rescisão do contrato de 'handling' entre a Cargolux e a Luxair, o que teria tido consequências nefastas para a Luxair e os cerca de 1.200 trabalhadores do CargoCenter, a situação parece agora ter-se 'normalizado'.

## Graças à força dos delegados da OGBL, o pior pôde ser evitado.

Um segundo grande desafio marcou estes últimos anos e continua actual: a chegada das companhias de baixo custo (low cost) ao aeroporto do Findel.

Quando esta estratégia foi lançada afim de atrair mais companhias de baixo custo para o Findel, a direcção da Luxair manteve-se muda e calada. Só pouco a pouco, começou a reagir e assumir as suas responsabilidades.

Em todo o lado onde as companhias low cost se instalaram, as condições sociais degradaram-se. O modelo comercial das empresas de baixo custo funciona graças ao dumping social e graças às subvenções ocultas que recebem de certas regiões europeias. E tudo isto violando os direitos fundamentais dos passageiros, praticando um serviço que deixa muito a desejar e que não pode ser comparado com o serviço oferecido pela nossa companhia aérea Luxair.

Foi nesse contexto que tiveram lugar negociações para renovar uma convenção colectiva de trabalho que assegure o futuro da nossa companhia aérea Luxair. A OGBL defendeu de forma resoluta os direitos integrados na convenção colectiva e opôs-se com determinação a toda e qualquer degradação dos mesmos. Os acordos assinados sucessivamente não previram, apesar da situação precária da companhia, nem cortes nos salários, nem deterioração do tempo de trabalho.

A nossa equipa trabalhou afincadamente nos grupos de trabalho para que o grupo Luxair pudesse voltar a encontrar um equilíbrio financeiro no final de 2016 e pudesse evitar que a má situação financeira impactasse negativamente os empregos ou as condições de trabalho.

A OGBL vai continuar o seu trabalho de forma determinada para a salvaguarda dos postos de trabalho na Luxair e no aeroporto. Em 2017, a companhia viu finalmente luz ao fundo do túnel. O volume de negócios aumentou 6% em relação ao ano anterior, foram criados 131 novos empregos e a tonelagem do frete subiu 8%, o que fez de 2017 um ano record histórico para a Luxair.

Em 28 de Junho de 2018, uma nova convenção colectiva de trabalho (CCT) foi assinada pelo grupo Luxair SA. Novamente, os nossos colegas do sindicato cristão demonstraram que não defendem os interesses do conjunto do pessoal da Luxair, mas apenas um pequeno grupo de trabalhadores com condições de trabalho e competências particulares. Recusaram, num primeiro tempo, durante dois dias, assinar a nova convenção, antes de se mostrarem sensatos e de voltarem à mesa das negociações, tendo acabado por assinar a CCT para os 2.700 trabalhadores da Luxair.

Nesse momento, estariam já, por ventura, a pensar nas Eleições Sociais de 12 de Março de 2019. Note-se que os nossos colegas cristãos têm uma concepção muito particular da democracia. Enquanto a OGBL pediu, como é óbvio, apenas uma lista, eles pediram três, para tentar obter uma maioria no seio da delegação do pessoal através de um estratagema pouco ortodoxo extraordinário.

A convenção colectiva assinada em 28 de Junho de 2018 prevê, pela primeira vez desde há anos, um aumento dos salários nos diferentes escalões.

- Aumento linear de 30€ por cada escalão a 1 de Janeiro de 2019.
  - Pagamento de um prémio único de 600€ a 1 de Janeiro de 2020.
  - Pagamento do 13º mês a 100 % após 4 anos (em vez de 5 anos, anteriormente),
    - 33% em vez de 25 % no 2º ano,
    - 66 % em vez de 50 % no 3º ano,
    - 100 % no 4º ano.
  - Aumento de todos os escalões nas 3 grelhas salariais negativas (-3, -2 e -1).
  - Modificação do artigo 33 (prémio de participação nos lucros): montante equivalente idêntico para todos os trabalhadores.
- Sem esquecer o prémio de 1000 € líquidos negociado pelos delegados da OGBL, que foi pago em Maio de 2018.

Um desafio central para o futuro é também o trabalho da OGBL e dos seus delegados pela manutenção das boas condições de trabalho, dos salários em progressão contínua e de outras vantagens, como prevê a convenção colectiva, bem como a abolição dos escalões negativos da convenção colectiva.

### Vote OGBL – lista 1.

# Luxairport S.A.

A Luxairport S.A. é uma empresa que pertence a 100% ao Estado luxemburguês, que opera sob a tutela do Ministério do Desenvolvimento Sustentável e das Infra-estruturas, e que tem como missão a exploração da aerogare, bem como garantir a segurança e a protecção aeroportuárias. A empresa viveu cinco anos, com fases extremamente difíceis, na sequência de uma política de não-transparência por parte da direcção.

A OGBL chamou regularmente a atenção para os problemas da empresa, através de comunicados de imprensa, apontando a falta crónica de pessoal e fazendo notar que, enquanto o número de passageiros aumentava de 40% nos últimos anos, o número de efectivos na Luxairport mantinha-se praticamente inalterado.

Esta situação malsã tem como consequência uma sobrecarga de trabalho para os agentes de segurança e um aumento do stress no trabalho. A falta de pessoal também leva a recorrer de forma excessiva a cada vez mais trabalhadores temporários, cujo número atingiu um nível demasiado elevado.

Na empresa, vive-se actualmente um clima extremamente tenso, que se fica a dever:

- à falta crónica de pessoal
- ao congelamento dos salários, que foi decidida arbitrariamente
- à violação da protecção dos trabalhadores contra a vigilância no trabalho
- à falta total de uma descrição de posto de trabalho.

Em 28 de Outubro de 2015 foi assinada uma convenção colectiva de trabalho para os trabalhadores da Lux-Airport, que previa um aumento salarial de 0,5% em 2016; 0,5% em 2017; e 0,5% em 2018.

A convenção compreendia ainda o pagamento de um prémio único de 800€ para cobrir os anos 2013-2015 e o compromisso da parte da direcção de contratar novos agentes de segurança.

Depois da partida do antigo director geral, o diálogo social na empresa melhorou.

Assim, a OGBL está actualmente a negociar uma nova convenção colectiva de trabalho para os trabalhadores da Lux-Airport, com as seguintes reivindicações sindicais:

- Aumento linear dos salários de 1,5 % a 01/01/2019
- Aumento linear dos salários de 1,5 % a 01/01/2020
- Aumento linear dos salários de 1,5 % a 01/01/2021
- Abolição da condição de ter exercido 12 meses na profissão no momento da contratação
- Abolição dos escalões negativos -1, -2 e -3
- Extensão dos escalões da grelha de salários de 25 para 40 anos
- Reavaliação dos grupos da grelha de salários
- Revisão da classificação das funções e novas classificações suplementares
- Atribuição de um subsídio de férias

E diversas outras alterações no texto.

A OGBL é o garante de uma política de transparência e pede o apoio de todos os trabalhadores da Lux-Airport. Apenas com uma OGBL forte, poderão ser obtidas melhores condições de trabalho para todos os que trabalham na Lux-Airport.

**Vote OGBL – lista 1.**

## Liste 1 OGBL

Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg  
Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



ALVES DA SILVA ÉP. AZEREDO DOS SANTOS Maria Das Dores		
AMASIO Samuel		
BACK Nora		
BAUMGARTEN Laurent		
BORGÈSE ÉP. CANONICO Stéphanie		
DA SILVA NEVES Sonia		
DO ROSARIO SANTOS ÉP. DAHM Antonia		
DREWS Armand		
FERNANDES Marcelo		
GAGGIOLI Carlo		
GOURA ÉP. LATRACH Najia		
HASSAN ÉP. AGHBECHÉ Siham		
JACQUEMART Stéphane		
KRIER Joël		
LABOULLE Luc		
LAUER Erhard		
LOMBARDI Sylvie		
MERTENS Claude		
MUCCIANTE Virginie		
NEIGE Eric		
NICKELS Alain		
OLIVEIRA FERREIRA ÉP. FERRAZ GOMES CORREIA Marina Isabel		
OURTH Patrick		
ROELTGEN André		
THOMA Carole		
WALLENBORN Claude		
WOLF Eric		
ZEDIRA Sabir		

## A DOCUMENTAÇÃO PARA A ELEIÇÃO DA CHAMBRE DES SALARIES É-LHE ENVIADA POR CORREIO POSTAL



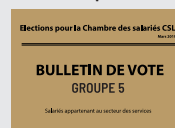
1. com as instruções eleitorais  
e o boletim de voto

Elections pour la Chambre des Salariés CSL  
mars 2019

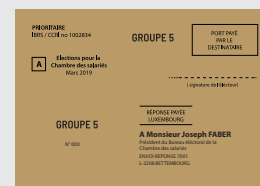
Groupe 5 - Salariés appartenant au secteur des services ainsi  
qu'aux autres branches non spécialement désignées  
Élections de 30 mandats  
Chambre des Salariés CSL



2. um envelope neutro



3. e um envelope para o  
reenvio



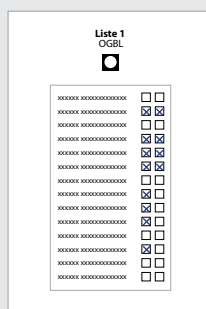
2.

## FORMA MAIS SIMPLES VOTE OGBL ! LISTA 1 !

Para reforçar a OGBL e enviar  
um sinal forte ao Governo e ao  
patronato, **a forma mais segura  
e mais simples é marcar com  
uma cruz ou preencher o círculo  
por cima da Lista 1 - OGBL !**

## UM OUTRO MÉTODO

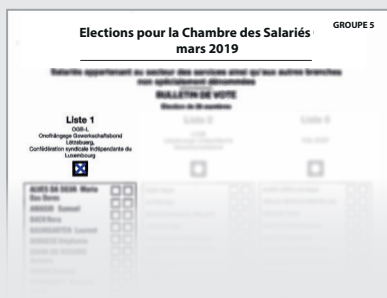
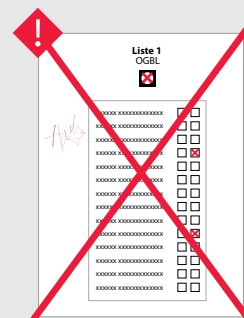
consiste em atribuir os seus **28**  
votos fazendo uma cruz em  
uma ou nas duas casas que se  
encontram atrás dos nomes dos  
candidatos e das candidatas da  
OGBL, Lista 1. Cada cruz conta  
como um voto.



## FALSO PORQUE BOLETIM NULO

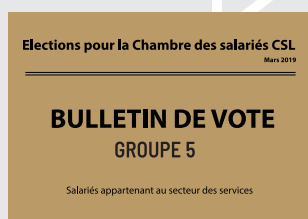
Não deve em caso algum :

- preencher o círculo por cima  
da lista E dar também votos aos  
candidatos individualmente
  - acrescentar qualquer outra  
marca no boletim de voto
- Nesses dois casos, o boletim  
de voto é considerado nulo!



3.

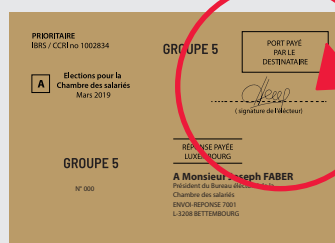
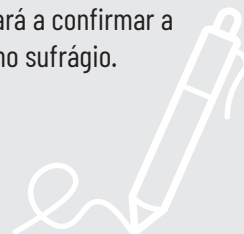
## PREPARE O ENVIO DO SEU BOLETIM DE VOTO



4.

## CONFIRME O SEU VOTO

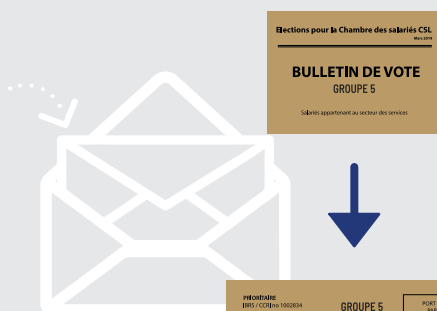
Ao assinar no lugar indicado para o efeito no envelope de reenvio, dirigido ao presidente da mesa de voto eleitoral, estará a confirmar a sua participação no sufrágio.



5.

## TERMINE AS PREPARAÇÕES

Coloque o pequeno envelope neutro no envelope de reenvio e feche-o !

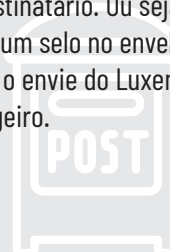


6.

## ENVIE O SEU BOLETIM DE VOTO

Deposite o envelope de reenvio numa caixa de correio da Poste Luxembourg (ou no estrangeiro numa caixa de correio para o efeito) e **envie com antecedência suficiente para que chegue ao presidente da mesa eleitoral o mais tardar até 12 de Março de 2019.**

O porte do envelope de reenvio está pago pelo destinatário. Ou seja, não coloque nenhum selo no envelope de reenvio, quer o envie do Luxemburgo ou do estrangeiro.



LISTE



[www.ogbi.lu](http://www.ogbi.lu)  
[www.elsco.lu](http://www.elsco.lu)

GROUPE  
GROUP  
GRUPO

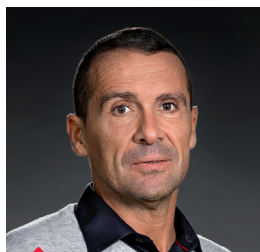
5

Les candidates et candidats | The candidates | As candidatas e os candidatos

Secteur des services et autres branches | Service  
sector and other branches | Sector dos serviços e  
outros ramos



**ALVES DA SILVA  
ÉP. AZEREDO DOS  
SANTOS**  
Maria Das Dores  
NETTOSERVICE



**AMASIO  
Samuel**  
EDITA - L'ESSENTIEL



**BACK  
Nora**  
SECRÉTAIRE GÉNÉRALE  
DE L'OGBL



**BAUMGARTEN  
Laurent**  
LUXAIR



**BORGÈSE  
ÉP. CANONICO**  
Stéphanie  
G4S SECURITY  
SOLUTIONS



**DA SILVA NEVES  
Sonia**  
BRAM - CITY CONCORDE



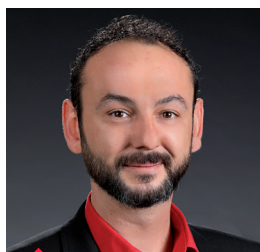
**DO ROSARIO  
SANTOS ÉP. DAHM**  
Antonia  
CACTUS



**DREWS  
Armand**  
ONG OGBL SOLIDARITÉ  
SYNDICALE



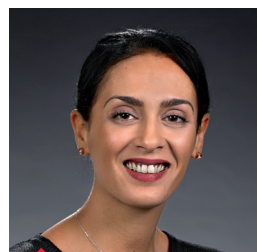
**FERNANDES  
Marcelo**  
LUXAIR



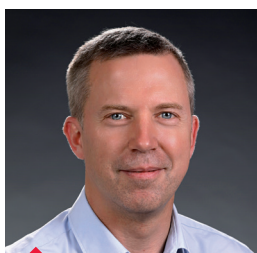
**GAGGIOLI  
Carlo**  
GARAGE MERBAG  
(ANC. MERCEDES BENZ)



**GOURA  
ÉP. LATRACH**  
Najia  
DUSSMANN SERVICE



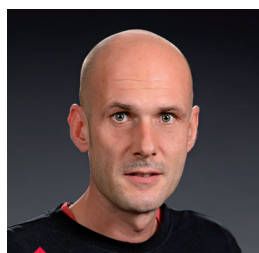
**HASSAN  
ÉP. AGHBECHÉ**  
Siham  
AUCHAN



**JACQUEMART  
Stéphane**  
LUXEMBOURG INSTITUTE  
OF SCIENCE AND  
TECHNOLOGY



**KRIER  
Joël**  
CARGOLUX AIRLINES  
INTERNATIONAL



**LABOULLE  
Luc**  
EDITPRESS LUXEMBOURG -  
TAGEBLATT



**LAUER  
Erhard**  
VOYAGES EMILE WEBER



**LOMBARDI**  
Sylvie  
CFL MULTIMODAL



**MERTENS**  
Claude  
CARGOLUX AIRLINES  
INTERNATIONAL



**MUCCIANTE**  
Virginie  
UNIVERSITE DU  
LUXEMBOURG



**NEIGE**  
Eric  
EUREST LUXEMBOURG



**NICKELS**  
Alain  
WSA



**OLIVEIRA FERREIRA**  
ÉP. FERRAZ GOMES  
CORREIA  
Marina Isabel  
HORNBAACH BAUMARKT  
LUXEMBOURG



**OURTH**  
Patrick  
CACTUS



**ROELTGEN**  
André  
PRÉSIDENT DE L'OGBL



**THOMA**  
Carole  
TR ENGINEERING



**WALLENBORN**  
Claude  
GROUPE RTL - BCE



**WOLF**  
Eric  
DELPHI TECHNOLOGIES

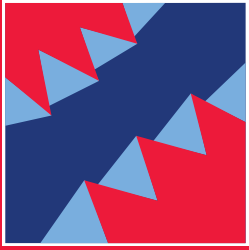


**ZEDIRA**  
Sabir  
HENNES & MAURITZ (H&M)

Constructeur d'avenir  
Building the future  
Constructor de futuro

ELECTIONS SOCIALES **2019**  
SOCIAL ELECTIONS **2019**  
ELEIÇÕES SOCIAIS **2019**





# OGBL

**VOTEZ  
VOTE**

LISTE  
LIST  
LISTA



**1**

ELECTIONS SOCIALES 2019  
SOCIAL ELECTIONS 2019  
ELEIÇÕES SOCIAIS 2019